



Référence 9900.00.59FR01

Notice d'instruction

***Rouleaux Crosskill portés  
C, CW, CRW, FCW, FCRW***





Lire et observer les conseils de sécurité!



## NOTICE D'INSTRUCTIONS

---

### ROULEAUX CAMBRIDGE PORTES

### C, CW, CRW, FCW, FCRW

Conforme au code du travail

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous demandons de lire attentivement et de respecter la présente notice d'instruction, ainsi que la notice "Pour votre Sécurité".

L'utilisateur devra avoir la qualification nécessaire pour utiliser correctement l'appareil et pour en assurer l'entretien. L'utilisateur devra d'autre part posséder la qualification nécessaire en vue d'appliquer les mesures de sécurité spécifiques à ce type d'appareil et en vue d'appliquer les mesures générales de prévention des accidents.

Veuillez également transmettre les instructions relatives à la sécurité à un autre utilisateur.

Les mesures relatives à la prévention des accidents ainsi que les règles générales d'hygiène et de sécurité sont à respecter.

Vous devez être en conformité avec le Code de la Route.

Veuillez prendre en considération le "Signe d'Avertissement".

Les remarques avec ce signe dans la présente notice ou des autocollants sur l'appareil avertissent d'un danger.



#### **Perte de droit à la garantie**

Le rouleau a été construit pour une utilisation agricole usuelle. Une autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage pour lequel il a été conçu et nous ne saurons être tenu pour responsable des dommages causés.

Une demande de garantie peut uniquement être prise en considération, conformément à nos conditions de livraison, si les conditions d'applications de la garantie sont respectées.

Il y a perte de droit à la garantie en cas d'erreur d'utilisation, d'entretien ou de maintenance (respecter les instructions de la notice !), lorsque la puissance kW (CV) maximum autorisée du tracteur est dépassée, lorsque des réparations, respectivement des modifications sont effectuées sans notre consentement et lorsque des pièces de rechange non d'origine sont utilisées.

Des réclamations éventuelles sont à faire par écrit au moment de la livraison conformément à nos conditions de livraison.

## Données techniques

Modèle**	Largeur de travail env. cm	Largeur de transport env. cm	Diamètre des disques cm	Nombre		Poids env. kg
				Disques lisses	Disques crantés	
C 260	260	260	45	21	-	495
C 320	320	320*		25	-	575
C 430	430	430*		35	-	770
CW 260/45	260	268	45	25	22	725
CW 260/50	260	268	50	25	22	845
CW 300/45	300	308*	45	29	26	815
CW 300/50	300	308*	50	29	26	950
CRW 260/45	260	268	45	25	22	730
CRW 300/45	300	308*	45	29	26	820
FCW 260/45	260	268	45	25	22	815
FCW 260/50	260	268	50	25	22	935
FCW 300/45	300	308*	45	29	26	905
FCW 300/50	300	308*	50	29	26	1040
FCRW 260/45	260	268	45	25	22	820
FCRW 300/45	300	308*	45	29	26	910

\* Largeur de transport supérieur à 3 m.

\*\* Modèle: C/(F)CRW = Rouleaux Crosskill, (F)CW = Rouleaux Cambridge

**Équipement:** Tourelle 3 points: modèle C - cat. II (fig. 2), CW/CRW - cat. I ou II (fig. 1) avec barre oscillante, FCW/FCRW - cat. II avec barre oscillante et dispositif auto-directionnel (fig. 3). Roulements à billes - Ecartement entre paliers env. 155 cm, béquilles, décrotoirs pour modèles "C".

**Options:** Supports d'éclairage, effaceurs de traces (27 kg), attelage 3 points arrière (40 kg) pour "CW/CRW" (fig. 1).

### Consignes de sécurité

Avant chaque mise en service, vérifier les sécurités au transport et à l'utilisation du rouleau et du tracteur

Il est interdit de monter sur l'appareil lorsque celui-ci est en service!

Le transport de personnes sur la machine, lorsqu'elle est en service ou pendant le trajet est interdit!

Il est interdit de se tenir dans la zone dangereuse de l'appareil.

Contrôler le délestage de l'essieu avant. Si nécessaire, rajouter des masses d'alourdissement.

Avant de démarrer, c'est à dire avant de mettre l'appareil en service, s'assurer qu'aucune personne ne se trouve aux abords immédiats de l'appareil!

Danger dû à la rotation des éléments du rouleau, lorsque le rouleau est soulevé après une utilisation à une vitesse d'avancement rapide;

s'approcher uniquement lorsque les éléments du rouleau sont immobiles.

Au transport, verrouiller les commandes du relevage de sorte à éviter toute manoeuvre non intentionnelle.

Avant de quitter le tracteur poser le rouleau sur le sol, arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

Ne procéder aux travaux de réglages, d'entretien ou de maintenance que lorsque l'appareil est posé au sol!

Avant la première mise en service et après une longue période de non-utilisation, vérifier le graissage adéquat de tous les paliers et articulations!



## Attelage / Mise en route

Lors de l'attelage ou du dételage, mettre le relevage en contrôle de position. Aucune personne ne doit se trouver entre le tracteur et le rouleau même en cas de commande extérieure du relevage: risque de coincement.



Vérifier la pression des pneumatiques du tracteur.  
Vérifier les catégories d'attelage du tracteur et du rouleau (en frontal dans la barre oscillante **A**, fig. 3).

Fixer le 3ème point de sorte qu'il monte légèrement du tracteur vers le rouleau. Régler sa longueur de sorte que le bâti du rouleau soit à l'horizontale.  
Verrouiller, conformément aux prescriptions, le dispositif d'attelage.  
Relever les béquilles.

Au travail mettre le relevage en contrôle d'effort.

Tourelle du rouleau frontal libre latéralement (broche **B**, fig. 4) au travail et bloquer (broche **B**, fig. 3) au transport ou en utilisation arrière.

Si des rouleaux "CW/CRW" sont combinés à des outils s'adaptant indépendamment du rouleau au sol, il faut veiller à ce que l'attelage 3 points arrière (**D**) ne soit pas en butée avec le bâti du rouleau (**D1**, fig. 1). Si nécessaire, régler la longueur du 3ème point de sorte à pencher légèrement le bâti du rouleau.

Les bras d'attelage **D2** sont réglables en longueur et en écartement cat. I ou II (intervenir les bras droits et gauches).

Verrouiller les crochets **D3** avec des broches.

Régler la hauteur des effaceurs de traces (**E**, fig. 1) - Avant de dételer, relever les effaceurs.

Vitesse maximale 10 km/h - En présence de pierres, adapter la vitesse.

Dépose du rouleau: sur les béquilles **F** - Veillez à la qualité de la surface où vous déposez l'outil.

Transport sur route - Voir consignes page 4 (largeur de transport - attelage frontal).

## Entretien / Maintenance

Si des travaux d'entretien ou de maintenance sont effectués, l'appareil attelé au tracteur, il est impératif d'arrêter le moteur du tracteur et de retirer la clé de contact. Procéder aux travaux d'entretien, l'appareil posé sur le sol.

Attention un appareil relevé doit impérativement être maintenu dans cette position à l'aide d'un dispositif de soutien évitant toute descente non intentionnelle de l'appareil.

Pour le déchargement du rouleau, contrôler la fixation des chaînes, l'équilibre du rouleau et la qualité des chaînes.

Ne pas stationner sous la charge.

Vérifier régulièrement le serrage de l'ensemble des boulons: il est particulièrement important d'effectuer un resserrage de tous les boulons après environ les huit premières heures d'utilisation.

Graisser régulièrement tous les paliers munis de graisseurs, les paliers des rouleaux environ toutes les 25 heures (également les galets du dispositif auto-directionnel).

Sur l'appareil posé au sol, appliquez un produit anticorrosion sur le rouleau.



## Attention / Transport

Mettre l'appareil en position de transport, vérifier l'aptitude au transport du rouleau.

Le transport de personnes sur l'appareil ainsi que le fait de se tenir dans la zone de travail - zone de danger - sont interdits.

Adapter la vitesse de transport à l'état des routes et chemins.  
Vitesse maximale 25 km/h.

Prudence dans les virages!

Vous devez être en conformité avec le Code de la Route.

Conformément au Code de la Route, pour le transport sur route, l'utilisateur est responsable de l'ensemble attelé, tracteur et appareil.

Vous devez donc pour la circulation sur route, équiper votre rouleau d'un dispositif d'éclairage (par ex. barre lumineuse) et de dispositifs de signalisation.



Les dispositifs d'éclairage ou de signalisation sont à se procurer directement auprès du réseau de distributeur.

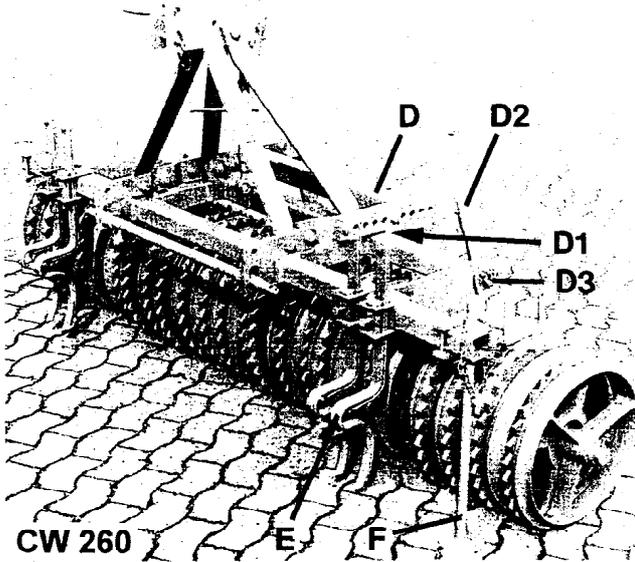
Suite à l'adaptation d'outils portés, il y a lieu de ne pas dépasser les charges autorisées sur les essieux et le poids total en charge selon les articles R54 et R58 du Code de la Route.

Pour les machines agricoles, d'une largeur supérieure à 2,50 m, le tracteur doit être équipé d'un gyrophare.

Si la machine dépasse de plus de 20 cm des deux côtés du tracteur, il faut fixer aux extrémités de celle-ci, des catadioptres ronds blancs à l'avant et des catadioptres ronds rouge à l'arrière.

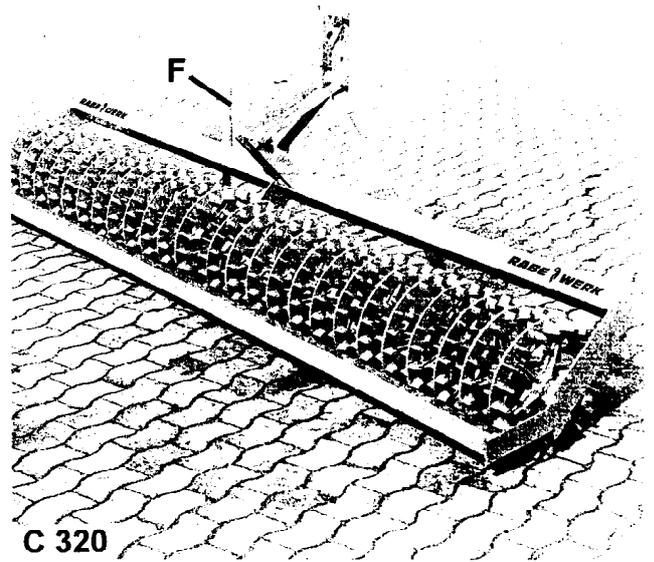


Nous vous signalons qu'il est interdit d'empiéter sur la partie gauche de la chaussée avec le rouleau. Les parties ou pièces dangereuses doivent être recouvertes et signalées.



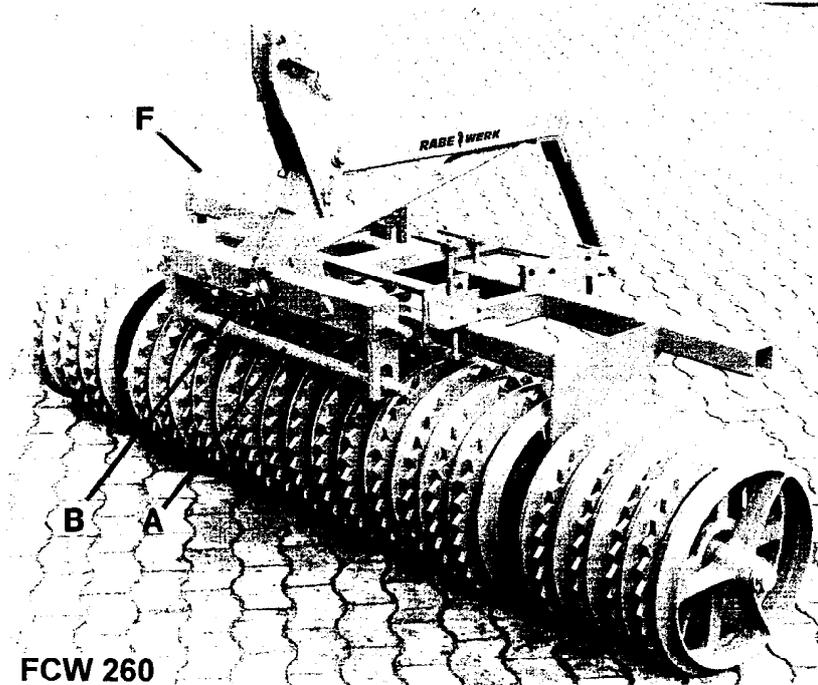
CW 260

Fig. 1



C 320

Fig. 2



FCW 260

Fig. 3

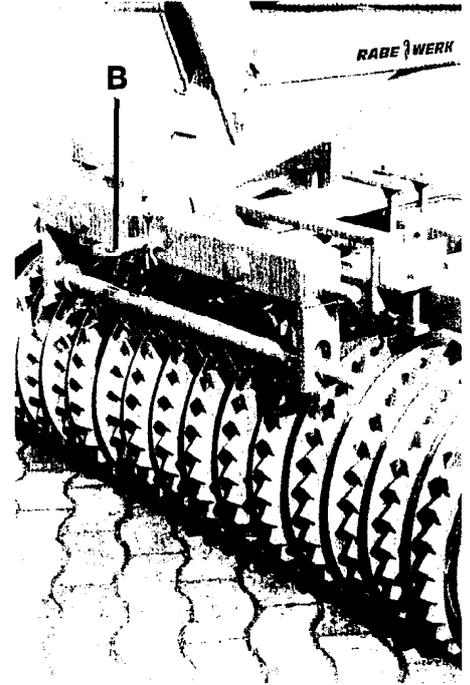


Fig. 4

Rabe Agri GmbH  
D-49152 Bad Essen  
Am Rabewerk 1  
Telefon: +49(0)5472-771 0  
Telefax: +49(0) 5472-771 190 + 195 Geräteverkauf  
Telefax: +49(0) 5472-771 100 Ersatzteilverkauf  
info.rabewerk@t-online.de  
www.rabewerk.de